DIN EN ISO 11393-5

ICS 13.340.10

Ersatz für
DIN EN 381-8:1997-05 und
DIN EN 381-9:1997-05

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen – Teil 5: Prüfverfahren und Leistungsanforderungen für Schutzgamaschen (ISO 11393-5:2018); Deutsche Fassung EN ISO 11393-5:2019

Protective clothing for users of hand-held chainsaws –
Part 5: Performance requirements and test methods for protective gaiters
(ISO 11393-5:2018);
German version EN ISO 11393-5:2019

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main –
Partie 5: Exigences de performance et méthodes d'essai pour guêtres de protection
(ISO 11393-5:2018);
Version allemande EN ISO 11393-5:2019

Gesamtumfang 22 Seiten

DIN-Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS)

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01

Nationales Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11393-5:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Protective clothing and equipment“ in Zusammenarbeit mit dem CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN (Deutschland) gehalten wird.

Das zuständige deutsche Gremium ist der Arbeitsausschuss NA 075-05-05 AA „Schutzkleidung gegen mechanische Einwirkung“ im DIN-Normenausschuss Persönliche Schutzausrüstung (NPS).

Für die in diesem Dokument zitierten internationalen Dokumente wird im Folgenden auf die entsprechenden deutschen Dokumente hingewiesen:

ISO 868	siehe	DIN EN ISO 868
ISO 3175-2	siehe	DIN EN ISO 3175-2
ISO 3175-3	siehe	DIN EN ISO 3175-3
ISO 3175-4	siehe	DIN EN ISO 3175-4
ISO 6330	siehe	DIN EN ISO 6330
ISO 7000	siehe	DIN ISO 7000
ISO 11393-1	siehe	DIN EN ISO 11393-1
ISO 11393-3:2018	siehe	DIN EN ISO 11393-3:2018-12
ISO 13688:2013	siehe	DIN EN ISO 13688:2013-12
ISO 15797	siehe	DIN EN ISO 15797
ISO 20345	siehe	DIN EN ISO 20345

Änderungen

Gegenüber DIN EN 381-8:1997-05 und DIN EN 381-9:1997-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

a) Zusammenführung der beiden Normen zu einer Norm;

b) im Abschnitt 3 wurden Begriffe ergänzt;

c) eine Kombination der Gamasche mit einem festgelegten Stiefel wird für Prüfzwecke obligatorisch;

d) Prüfverfahren und Anforderungen für ergonomische Eigenschaften, Verdrehungsfestigkeit, Festigkeit des Befestigungssystems und Unschädlichkeit wurden hinzugefügt;

e) die Anforderungen an die Schutzbedeckung wurden geändert;

f) das Vorbehandlungsverfahren wurde überarbeitet;

g) Anpassung an die aktuell gültigen Gestaltungsregeln.

Frühere Ausgaben

DIN EN 381-8: 1997-05
DIN EN 381-9: 1997-05

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01

Nationaler Anhang NA
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN ISO 868, *Kunststoffe und Hartgummi — Bestimmung der Eindruckhärte mit einem Durometer (Shore-Härte)*

DIN EN ISO 3175-2, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 2: Verfahren zur Prüfung des Verhaltens beim Reinigen und Nachbehandeln unter Verwendung von Perchlorethylen (Tetrachlorethen)*

DIN EN ISO 3175-3, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 3: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Nachbehandeln mit Kohlenwasserstofflösemitteln*

DIN EN ISO 3175-4, *Textilien — Professionelle Pflege, Chemischreinigung und Nassreinigung von textilen Flächengebilden und Kleidungsstücken — Teil 4: Verfahren zum Prüfen der Leistung beim Reinigen und Finishen unter Einsatz der simulierten Nassreinigung*

DIN EN ISO 6330, *Textilien — Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien*

DIN EN ISO 11393-1, *Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen — Teil 1: Prüfstand zur Prüfung des Widerstandes gegen Kettensägen-Schnitte*

DIN EN ISO 11393-3:2018-12, *Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen — Teil 3: Prüfverfahren für Schuhwerk (ISO 11393-3:2018); Deutsche Fassung EN ISO 11393-3:2018*

DIN EN ISO 13688:2013-12, *Schutzkleidung — Allgemeine Anforderungen (ISO 13688:2013); Deutsche Fassung EN ISO 13688:2013*

DIN EN ISO 15797, *Textilien — Industrielle Wasch- und Finishverfahren zur Prüfung von Arbeitskleidung*

DIN EN ISO 20345, *Persönliche Schutzausrüstung — Sicherheitsschuhe*

DIN ISO 7000, *Graphische Symbole auf Einrichtungen — Index und Übersicht*

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01

— Leerseite —

Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01

EUROPÄISCHE NORM

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EN ISO 11393-5

Juli 2019

ICS 13.340.10

Ersetzt EN 381-8:1997, EN 381-9:1997

Deutsche Fassung

Schutzkleidung für die Benutzer von handgeführten Kettensägen — Teil 5: Prüfverfahren und Leistungsanforderungen für Schutzgamaschen (ISO 11393-5:2018)

Protective clothing for users of hand-held chainsaws — Part 5: Performance requirements and test methods for protective gaiters (ISO 11393-5:2018)

Vêtements de protection pour utilisateurs de scies à chaîne tenues à la main — Partie 5: Exigences de performance et méthodes d'essai pour guêtres de protection (ISO 11393-5:2018)

Diese Europäische Norm wurde vom CEN am 18. Juli 2019 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim CEN-CENELEC-Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, der Republik Nordmazedonien, Rumänien, Schweden, der Schweiz, Serbien, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, der Türkei, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.

EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

CEN-CENELEC Management-Zentrum: Rue de la Science 23, B-1040 Brüssel

Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort ... 3
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Verordnung (EU) 2016/425 ... 4
Vorwort ... 5
Einleitung ... 7
1 Anwendungsbereich ... 8
2 Normative Verweisungen ... 8
3 Begriffe ... 8
4 Anforderungen ... 9
4.1 Allgemeines ... 9
4.2 Befestigungen ... 9
4.2.1 Allgemeines ... 9
4.2.2 Befestigungssystem ... 9
4.2.3 Verdrehungsfestigkeit der Gamasche ... 9
4.3 Unschädlichkeit ... 9
4.4 Festgelegter Schutzbereich ... 10
4.5 Klassifizierung nach Kettengeschwindigkeit ... 10
4.6 Schnittwiderstand ... 10
4.7 Ergonomie ... 10
5 Vorbehandlung ... 11
6 Prüfverfahren ... 11
6.1 Proben ... 11
6.2 Widerstand gegen die Kettensägen ... 11
6.2.1 Kurzbeschreibung ... 11
6.2.2 Proben ... 11
6.2.3 Prüfeinrichtung ... 11
6.3 Festigkeit des Befestigungssystems ... 11
6.3.1 Kurzbeschreibung ... 11
6.3.2 Proben ... 12
6.3.3 Prüfeinrichtung ... 12
6.3.4 Vorbereitung und Befestigung von Proben für Prüfung und Verfahren ... 12
6.4 Verdrehungsfestigkeit der Gamaschen ... 12
6.4.1 Kurzbeschreibung ... 12
6.4.2 Proben ... 13
6.4.3 Prüfeinrichtung ... 13
6.4.4 Verfahren ... 13
6.5 Ergonomieprüfung ... 14
6.5.1 Ergonomische Bewertung ... 14
6.5.2 Verfahren ... 14
7 Prüfbericht ... 15
8 Kennzeichnung ... 15
9 Graphische Symbole ... 16
10 Vom Hersteller bereitzustellende Informationen ... 16
Literaturhinweise ... 18

AVA Documents
Document Sharing Hub
Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01

Europäisches Vorwort

Dieses Dokument (EN ISO 11393-5:2019) wurde vom Technischen Komitee ISO/TC 94 „Personal safety — Personal protective equipment“ in Zusammenarbeit mit dem Technischen Komitee CEN/TC 162 „Schutzkleidung einschließlich Hand- und Armschutz und Rettungswesten“ erarbeitet, dessen Sekretariat von DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Januar 2020, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Januar 2020 zurückgezogen werden.

Es wird auf die Möglichkeit hingewiesen, dass einige Elemente dieses Dokuments Patentrechte berühren können. CEN ist nicht dafür verantwortlich, einige oder alle diesbezüglichen Patentrechte zu identifizieren.

Dieses Dokument ersetzt EN 381-8:1997, EN 381-9:1997.

Dieses Dokument wurde im Rahmen eines Mandats erarbeitet, das die Europäische Kommission und die Europäische Freihandelszone CEN erteilt haben, und unterstützt grundlegende Anforderungen der EU-Richtlinien.

Zum Zusammenhang mit EU-Richtlinien siehe informativen Anhang ZA, der Bestandteil dieses Dokuments ist.

Entsprechend der CEN-CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Bulgarien, Dänemark, Deutschland, die Republik Nordmazedonien, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Kroatien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Rumänien, Schweden, Schweiz, Serbien, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Türkei, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.

Anerkennungsnotiz

Der Text von ISO 11393-5:2018 wurde von CEN als EN ISO 11393-5:2019 ohne irgendeine Abänderung genehmigt.

AVA Documents
Document Sharing Hub

Full document details: DIN EN ISO 11393-5:2020-01